



स्टील अथॉरिटी ऑफ इण्डिया लिमिटेड
STEEL AUTHORITY OF INDIA LIMITED

शाखा विक्रय कार्यालय / Branch Sales Office, Ahmedabad

Fax – 079-27482063/27482064

संदर्भ सं./Ref. No. AHM/विप/निविदा/FP/2014-15

दिनांक/Date :- 08.12.2014

ऑन लाइन अग्रवर्ती नीलामी सूचना

ON- LINE FORWARD AUCTION NOTICE NO. 6N/FP/2014-15
निविदा खुलने की तिथि / Date of opening 15.12.2014 Time 2:30 P.M.

प्राथमिकता बिक्री “जहां है जैसे है” के आधार पर निम्नलिखित सामग्री हमारे Khodiyar स्टॉकयार्ड में ऑन लाइन अग्रवर्ती नीलामी की प्रक्रिया द्वारा बिक्री हेतु उपलब्ध है :

The following materials are available “as is where is” basis at our Khodiyar Stockyard for sale through On Line Forward (OFA) process subject to prior sale:- (**QC RETURN PMP**)

Lot No	Plant	Prdt	Grade	Wagon Number	Link Date (MM/DD/YYYY)	RM No	Vehicle No	D1	D2	D4	Qty	Ex Syd Price Net of ED and CST/VAT	Total ED/Mt	Bay No.
1	BSP	PMP	IS2062 E250 BR/ trim, Norm	SER94071256305	12/28/2013	RM-56	GJ1BV1016	20.25	3070	11400	5.600	46280	4965.01	A-04
				SER94071256305	12/28/2013	RM-56	GJ1BV1016	20.25	3070	11400	5.600		4965.01	
				SER94071256305	12/28/2013	RM-56	GJ1BV1016	20.25	3070	11400	5.600		4965.01	
				NWR57110869737	12/28/2013	RM-56	GJ1BV1016	20.25	3070	11400	5.650		4965.01	
										Total	22.450			

निविदा में दर्शाई गई राशि में सामग्री का मूल्य तथा सभी अतिरिक्त चार्जस समाविष्ट समझे जाएंगे परंतु बयाना (उपर्युक्त में दर्शाए अनुसार) /CST/ वैट/चूंगी व कटिंग तथा बेंडिंग चार्जस एवं लागू होनेवाले अन्य चार्जस का समावेश नहीं होगा ।

The rate quoted will be deemed to be inclusive of price and all extras/charges but exclusive of ED (actual ED approx. as indicated above) /CST/ VAT / Octroi and cutting / bending charges and all other charges as applicable.

इच्छुक ग्राहक जो उपरोक्त में से कोई माल खरीदना चाहता है तो शाखा प्रबंधक या उसके प्राधिकृत प्रतिनिधि को शाखा में उपलब्ध फार्मेट के अनुसार अपना इच्छा पत्र जमा करें और साथ ही सामान्य नियम और विनियम आचरण नियंत्रण ऑनलाइन नीलामी सेवा प्रदायी मंच प्रत्येक की प्रति तथा शाखा में उपलब्ध मुख्य शब्दावलियों की परिभाषा के प्रत्येक पृष्ठ पर हस्ताक्षर करने के उपरान्त जमा करें ।

Customer intending to purchase any of the above materials shall have to submit to the Branch Manager or his authorized representative, a letter of interest as per format available at the Branch as well as submit a copy of the “General Rules and Regulation governing conduct of Online Auction on the Service Provider Platform” and the “definition of key terms” available with the Branch, after duly signing on each page.

2. बिक्री हेतु उपलब्ध माल का निरीक्षण/ Inspection of material available for sale.

बोलीकर्ता की बोली पूर्वानुमान पर स्वीकार कर ली जाएगी कि बोलीकर्ता ने माल का निरीक्षण कर लिया है तथा उन्हें उस माल की जानकारी है जिसकी वे बोली लगा रहे हैं चाहे उस माल का निरीक्षण किया है या नहीं इस पर केवियट एम्पटॉर का सिध्दांत लागू माना जाएगा । जहां है जैसे है और बिना शिकायत के आधार पर माल बिक्री का प्रस्ताव दिया जाएगा। माल संग्रहण के स्थान से ब्यौरे में लिखे अनुसार माल उठाया जाएगा चाहे उसमें दोष और त्रुटि हो या अन्य । निविदा कागजातों में मात्रा, गुणवत्ता, माप चिन्ह और संख्या इत्यादि का अनुमान होगा और उस पर कोई वारंटी या गारंटी लागू नहीं होगी । बोलीकर्ता को सलाह दी जाती है कि बोली बोलने से पहले माल का निरीक्षण कर लें ।

Bids are accepted on the assumption that the bidders have inspected the materials and have known what they are bidding for whether they have first inspected the materials or not and that the principle of Caveat Emptor shall apply. The materials offered for sale are on 'AS IS WHERE IS' AND NO COMPLAINT basis. The material will be lifted from the site of storage with all faults and error in description or otherwise if any. Quantity, quality, size measurement, marks and number stated in the tender documents are approximate and no warranty or guarantee shall be implied. The bidders are advised to inspect the material before bidding.

3. पैराग्राफ 2 में दिए गए माल के ब्यौरे के साथ डिमांड ड्राफ्ट/पे ऑर्डर/ बैंकर चेक/चैक, जिन ग्राहकों को चैक सुविधा उपलब्ध है / अनुसूचित बैंक द्वारा बैंक गारंटी स्टील अथॉरिटी ऑफ इंडिया लिमिटेड, Ahmedabad के पक्ष में बयाना जमा पूंजी के रूप में जमा करनी होगी। जो ग्राहक ऑन-लाइन अग्रवर्ती नीलामी में भाग लेने को इच्छुक हैं देय बयाना जमा की राशि की गणना उक्त पैराग्राफ 1 में उल्लिखित माल के ब्यौरे का 2 प्रतिशत की दर से या अधिकतम 1,00,000 रुपये (एक लाख रुपये) जमा कराना होगा । माल की वर्तमान स्टॉकयार्ड मूल्य सूचना के दिन को ध्यान में रखते हुए बयाना जमा राशि की गणना करनी होगी ।

The documents detailed at paragraph 2 above should be accompanied with Earnest Money Deposit in the Demand Draft /Pay Order /Bankers Cheque / Cheque from customers having cheque facility / bank guarantee obtained from a scheduled bank and drawn in favor of Steel Authority of India Limited. Payable at Ahmedabad. The value of the EMD to be paid is to be computed @ 2% of the value of the items, detailed at paragraph 1 above which the customer is interested to procure through Online Forward Auction, subject to the maximum of Rs. 1,00,000/-(Rupees One Lakh only). The prevailing stockyard prices of the items as on date of the notice would be the basis for computing the value of EMD.

4. नीलामी की तिथि **Auction Date: 15.12.2014**

नीलामी आरम्भ समय / Auction start time : **2:30 PM**

निरीक्षण की तिथि **Inspection date: 08.12.2014 TO 15.12.2014**

निरीक्षण का समय **Inspection timing: OFFICE HOURS**

5. केन्द्रीय विपणन संगठन के संदर्भ में कागजात "इच्छा पत्र", "प्रति" सेल एफ ए 1 ऑन लाइन नीलामी अग्रवर्ती नीलामी (एफ. ए) द्वारा बिक्री के लिए सामान्य निबन्धन एवं शर्तें आन लाइन अग्रवर्ती नीलामी हेतु सामान्य नियम और विनियम आचरण नियंत्रण और विशेष निबन्धन एवं शर्तें (यदि कोई है) और प्रमुख निबन्धन की परिभाषा को उचित रूप से हस्ताक्षर एवं स्टाम्प लगाकर दें जो कि बोलीकर्ता की पूर्णरूपेण स्वीकृति मानी जाएगी । इसके साथ बयाना जमा राशि डिमांड ड्राफ्ट/पे ऑर्डर/ बैंकर्स चेक /ग्राहक का चेक यदि उसे चैक सुविधा उपलब्ध है तो/ बैंक गारंटी अनुसूचित बैंक से प्राप्त, जो कि स्टील अथॉरिटी ऑफ इंडिया लिमिटेड के पक्ष में देय केन्द्रीय विपणन संगठन की शाखा विक्रय कार्यालय.Ahmedabad पर हो अग्रिम के रूप में दें ।

In case of CMO the documents "Letter of Interest," copy of the SAIL FA1(General Terms & Conditions of sale through Online Auction / Forward Auction (FA)", General Rules and Regulation governing conduct of online Forward Auction" Special Terms & Conditions(if any) and " Definition of Key terms" duly signed and stamped as a token of the bidder's acceptance of the same in to should be accompanied with EMD in the form of Demand Draft/ Pay Order/ Banker's Cheque / Cheque from customer having cheque facility/ Bank guarantee obtained from a scheduled bank and drawn in favor of Steel Authority of India Limited payable at Ahmedabad to the CMO Branch sales Office.

एफ ए द्वारा माल के प्राप्त करने के लिए बयाना जमा की राशि को गणना उस माल के मूल्य का 2 प्रतिशत जिसे ग्राहक खरीदने में इच्छुक हो जो कि अधिकतम 1 लाख रुपये होना चाहिए । सूचना की तिथि वाले दिन जो माल की कीमत होगी वह ही लागू समझी जाएगी तथा उसे ही बयाना जमा की गणना के लिए मान्य समझा जाएगा ।

The value of the EMD to be paid is to be computed @2% of the value of the items, which the customer is interested to procure through FA, subject to a maximum of Rs.1.00 lakh. The prevailing stockyard prices of the items as on date of the notice would be the basis for computing the value of the EMD.

Additional EMD at the rate of 3% of material value would be required to be submitted for all cases where concessional CST is being charged, including the cases where customer has submitted permanent EMD. This additional EMD will be refunded on submission of "C Form."

6. स्थायी ग्राहक वह माना जाएगा जो अपना बयाना जमा कम्पनी के पास रखेगा तथा सभी अग्रवर्ती नीलामी (एफ.ए) में भाग ले सकेगा । सेवा प्रबंधक द्वारा उसे स्थायी पहचान पत्र (ID) जारी किया जाएगा जिससे वह यह सेवा प्राप्त कर सकेगा ।

Permanent customers will be those who would like to keep the EMD amount as decided to enable them to participate in all the FAs without returning the EMD. Such customers will be given permanent User Id by the Service Provider. Temporary customers will be defined as those who submit the EMD in each FA for participation.

7. पैराग्राफ 5 में उल्लिखित सभी प्रकार से पूर्ण कागजात एवं बयाना जमा सेवा प्रबंधक के.वि.सं. शाखा प्रबंधक के पास दिनांक **15.12.2014 को बजे. 12:00 PM.** से पहले पहुंच जाने चाहिए। वास्तविक सहभागिता से पूर्व ग्राहक, स्टील अथॉरिटी ऑफ इण्डिया लिमिटेड को सेवा प्रदान करने वाली मेटलजंक्शन सर्विसेज लिमिटेड, 43 जवाहर लाल नेहरू मार्ग, कोलकाता - 700 071 से भी सहायता प्राप्त कर सकते हैं ताकि वे आन लाइन अग्रवर्ती नीलामी प्रक्रिया में बिना कठिनाई के भाग ले सकें।

EMD and the documents details at paragraph 5 above, complete in all respect, should reach the Service Provider/CMO Branch Sales Office before **12:00 PM on 15.12.2014** Before actual participation, the customers may obtain necessary help from the Service Providers to Steel Authority of India Ltd. viz. Metaljunction Services Limited, 43 J L Nehru Road, Kolkata - 700 071 so as to enable them to participate in the Online Forward Auction process, without any difficulty.

8. ऑन लाइन अग्रवर्ती नीलामी में अंतिम बोली बोलने वाला जो सफल होगा बोलिकर्ता के दर को सक्षम प्राधिकारी के स्वीकृति हेतु 7 कार्य दिवसों तक मान्य माना जाएगा। सफल बोलीकर्ता को सेल द्वारा जारी स्वीकार प्रस्ताव बिक्री आदेश प्रस्ताव पत्र इस सूचना के सीमित समय तक मान्य जाना जाएगा जैसा कि पहले निर्णय लिया जा चुका है।

Final bids by the successful bidders in the Online Forward Auction should be kept valid for 7 (seven) working days from the date of conduct of Online Forward Auction for acceptance by the competent authority. Acceptance Offers /Sales Order. Offer Letters issued by SAIL to successful bidders against the notice will be valid for a definite period as decided.

9. शाखा प्रबंधक के पास अधिकार सुरक्षित होगा कि वह किसी भी बोली को स्वीकार करे या रद्द करे या सारी बोली रद्द कर दें और उसका यह निर्णय अंतिम होगा।

The Branch Manager reserves the right to accept or reject any or all the bids and his decision shall be final.

10. यदि ऑन लाइन अग्रवर्ती नीलामी में किसी की बोली स्वीकार नहीं की जाती तो 7 दिवसों के भी उसका बयाना जमा राशि सेवा प्रबंधक के.वि.सं.शाखा कार्यालय द्वारा बोलीकर्ता को लौटा दी जाएगी। यदि बोली स्वीकार कर ली जाती है तो बोलीकर्ता को स्वीकृति प्रस्ताव बिक्री आदेश प्रस्ताव पत्र माल का प्रस्ताव दिया जाएगा और नियत समय जोकि स्वीकृति प्रस्ताव बिक्री आदेश प्रस्ताव पत्र में लिखित है जमा नहीं कराता तो उसका बयाना जमा जब्त कर दिया जाएगा।

In cases where the bids given by the bidders in the Online Forward Auction are not accepted, the EMD amount will be refunded in full within 7 days of auction by Service Provider/CMO Branch Sales Office to the bidder. If the bids are accepted and materials are offered through Acceptance Offer/Sales Order/ Offer Letters and the customer do not make payment as stipulated in the Acceptance Offer/Sales Order/Offer Letter, EMD shall be forfeited in full.

11. यदि ग्राहक को रिलीज आर्डर/ डिलिवरी आर्डर पूरा भुगतान करने के पश्चात् जारी कर दिया जाता है परन्तु पूरा माल या उसका कुछ भाग रिलीज / डिलिवरी आर्डर में लिखित नियत समय में नहीं उठा पाता है तो भी पूर्ण बयाना जमा जब्त कर लिया जाएगा।
If the bids are accepted and materials are offered through Acceptance Offer/Sale Order/Offer Letter and the customers do not make payment as stipulated in the Acceptance Offer/Sale Order/Offer Letter, EMD shall be forfeited in full.

If the customers have obtained Release Order/Delivery Order after making full payment but have failed to lift the quantities in full or part within the time stipulated in Release Order/Delivery Order, the EMD in proportion to the quantity not lifted shall be forfeited.

12. यदि किसी कारणवश कम्पनी द्वारा ऑन लाइन अग्रवर्ती नीलामी में पूरे माल का आफर या उसके किसी भाग को देने में सक्षम नहीं हो पाती तो कम्पनी का सीमित उत्तरदायित्व है कि मूल्य का भुगतान वापिस कर दिया जाए जो माल कम्पनी नहीं दे सकी।
If for any reasons beyond the control of the Company, all the materials offered through the Online Forward Auction or part thereof cannot be delivered, the liability of the Company will be limited only to refund of the proportionate amount paid by the customer as applicable for the quantity not delivered.

13. स्टॉकयार्ड से माल उठाने का दायित्व ग्राहक का है। Material lifting from the stockyard shall be customer's responsibility.

14. "सेल - एफ ए 1" द्वारा माल की बिक्री का नियंत्रण होगा। "सामान्य निबंधन और शर्तें ऑन लाइन नीलामी / अग्रवर्ती नीलामी (एफ. ए) द्वारा बिक्री" और बिक्री के सामान्य और विशेष निबंधन एवं शर्तें होगी।

The sale of materials shall be governed by "SAIL-FA1: General Terms & Conditions for sale through Online Forward Auction/Forward Auction (FA)" and Special Terms & conditions of sale.

15. सेल को यह अधिकार सुरक्षित है कभी भी वह किसी भी मद या माल को गणना एवं तोल के स्वीकृति आफर/बिक्री आदेश/ऑफर लेटर के बाद या विज्ञापन के बाद भी ग्राहक को बिना कारण बताए बिक्री से वापस ले सकती है। इस वापसी से यदि ग्राहक को कोई नुकसान या क्षति होती है तो इसके लिए सेल उत्तरदायी नहीं होगा।

SAIL reserves the right to withdraw from the sale after advertising or after issue of Acceptance Offer/Sale Order/ Offer Letter for any item of any quantity of the materials by number or weight without assigning any reasons thereof to the customer on account of such withdrawal.

16. सेल यह अधिकार भी सुरक्षित रखता है कि वह किसी भी मद / माल की बोली या इंटरनेट द्वारा नीलामी आमंत्रित करने के बाद भी उसे किसी दूसरे ढंग से बिक्री कर सकता है।

SAIL reserves the right to dispose off any item by other means even after inviting bids for sale of such materials by auction through internet.

शाखा प्रबंधक / Branch Manager

वितरण / DISTRIBUTION

1. नोटिस बोर्ड - कार्यालय / मालगोदाम / Notice Board – Office / Warehouse.
2. क्षेत्रीय प्रबंधक (एफ.पी)/क्षेत्रीय प्रबंधक (एल.पी.)/क्षेत्रीय कार्यालय/मुंबई
RM (FP) /RM (LP)/WR/ MUMBAI
3. सभी शाखा प्रबंधकों/ क्षेत्रीय कार्यालय / All BMs / WR-JPR/BHI/MUM/NAG/BRD/NEW DELHI/GHAZIABAD/
NEW DELHI/AGRA/KANPUR/ALLAHABAD/CHANDIGARH/LUDHIANA/JALANDHAR/LUCKNOW/
KOTA/JABALPUR/INDORE//CHENNAI/BANGALORE/VIJAYWADA/TRICHI/HYDERABAD/KOCHI
KOIMBATORE/VISHAKHAPATNAM/BELGAUM
4. Gujarat Iron & Steel Federation& NSIC Ahmedabad.